



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2008/28  
7 August 2008

RUSSIAN ONLY

---

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств

Рабочая группа по вопросам общей безопасности

Девяносто пятая сессия  
Женева, 21 – 24 октября 2008 года  
Пункт 3(а) предварительной повестки дня

ПРАВИЛ № 107  
(Транспортные средства категорий M<sub>2</sub> и M<sub>3</sub>)

Предложение по внесению изменений в правила № 107

Передано представителем Российской Федерации \*/

Предложение вносится с целью исправления ошибок, содержащихся в тексте Правил на русском языке. Настоящий документ касается только текста Правил на русском языке. Добавляемый текст выделен жирным шрифтом; Удаляемый текст зачеркнут.

---

\*/ В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2006-2010 годы (ECE/TRANS/166/Add.1, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

A. ПРЕДЛОЖЕНИЕ

Пункт 2.15.1, изменить следующим образом:

"2.15.1 пространство ~~нижней~~, **простирающееся на 300 мм** перед любым сиденьем...".

Приложение 3,

Название Приложения 3 изложить в следующей редакции:

"ТРЕБОВАНИЯ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ КО ВСЕМ ТРАНСПОРТНЫМ СРЕДСТВАМ".

Пункт 7.6.1.2: слово "автобуса" заменить на слова "**транспортного средства**".

Пункт 7.6.4.6, первый абзац изменить следующим образом:

"7.6.4.6 Если прямой обзор... находящихся **внутри и снаружи** в непосредственной близости ~~внутри и снаружи~~ от каждой **боковой** служебной двери, не являющейся автоматической."

Пункт 7.6.5.6.1.2.1, изменить следующим образом:

"7.6.5.6.1.2.1 дверь должна вновь полностью открываться автоматически ..."

Пункт 7.6.5.9, изменить следующим образом:

"7.6.5.9 ...звуковой предупреждающий сигнал для водителя ~~может~~ **должен** подаваться..."

Пункт 7.7.1.6, изменить следующим образом:

"7.7.1.6 Свободный проход для этого щита ... и ~~вверх~~ **на высоту до** от верхней точки этой подушки (см. рис. 25 в приложении 4)".

Пункт 7.7.4.2, второй абзац изменить следующим образом:

"7.7.4.2 ... в горизонтальном положении ~~над уровнем пола транспортного средства на высоте 1м по отношению к~~ **от высоты 1 м над уровнем пола транспортного средства до** поверхности дороги."

Пункт 7.7.8.6.1, первый абзац: заменить "88 мм" на "**800 мм**".

Приложение 4,

Рис. 17: заменить "180 мм" на "**150 мм**".

Рис. 25: уточнить надписи "Поперечное ~~сечение~~ сиденья" и "Продольное ~~сечение~~ сиденья".

В.           ОБОСНОВАНИЕ

Предложение вносится с целью исправления ошибок, содержащихся в тексте Правил на русском языке.

-----